

Checklist for Study Application

Enrollment to Italian Universities – Marco Polo and Turandot Projects

学习签证申请审核表 (马可波罗和图兰朵)

Iscrizione ad universita' italiana – Progetto Marco Polo e Turandot
(Corsi di laurea presso Universita' e AFAM)

Name: _____ (姓 名/Nome e Cognome) Passport Number: _____ (护照号/Numero di passaporto)		Purpose of Visit: _____ (访问目的/Finalita' del viaggio) Contact No.: _____ (联系电话/Tel) E-mail Address: _____ (邮件地址/Indirizzo e-mail)	
Required Documents/主要材料/ Documenti necessari	Yes/有Si'?	No/没有/No?	Validity/ 有 效 期 /Validita'
1. National Visa Application Form duly and completely filled in, in English or Italian, and signed by the applicant (pinyin is accepted) 用英文或意大利文填写完整并签名的国家签证申请表 (接受用拼音签名) Il modulo di richiesta di visto di tipo nazionale debitamente compilato in tutte le sue parti, in inglese o in italiano, firmato dal richiedente (il pinyin e' accettato)			
2. Two recent photographs ICAO format (white background, 4X3.5 cm) 两张 4X3.5 厘米 ,白色背景的近照 Due fotografie recenti in formato ICAO (sfondo bianco , 4X3.5cm)			
3. Passport with validity of at least 90 days after expiration of the requested visa, duly signed (valid at least until May 2013). Passports issued prior to 10 years will not be accepted 护照需签名且在签证到期后至少有90天有效期(护照有效期至少到2013年5月) 护照签发不超过10年 Passaporto con validità di almeno 90 giorni oltre la data di scadenza del visto richiesto, debitamente firmato (valido almeno fino al maggio 2013). Non si accettano passaporti rilasciati da piu' di 10 anni			
4. Air flight booking 机票预定单 Prenotazione aerea			
5. Documentation proving registration at the Italian 6 month course of Italian Language for Marco Polo/Turandot Project with indication of the date in which the course begins (copy accepted)			

报考马可波罗和图兰朵 (6 个月课程) 语言学校的确认单 , 包括课程开始时间 ; 可以接受复印件。

Documentazione che comprovi l'avvenuta iscrizione al corso di 6 mesi di lingua italiana nell'ambito del Progetto Marco Polo/Turandot con indicazione della data di inizio del corso (anche in fotocopia)

6.Proof of economic means of support in either of the following forms:

- letter of sponsorship from University or other Italian or Foreign Institution covering at least 5.000 Euros
- International Credit or Debit Card with bank account statement of the last recent 3 months at least. Bank Account statement may refer to either parents of the student. In this case applicant needs to submit original hukou with photocopy. If parents are not indicated in applicant's hukou, he/she needs to submit relevant documentation, duly translated and legalized by MFA, proving family relation (Notarized certificate of birth or of family relation)
- Bank Cheque payable in Italy, for an amount of at least 5.000 Euros (click [here](#) for list of banks)
- Travellers' Cheques (original and photocopy) for 5.000 Euros

资金证明 , 可以选择 :

- 学院准予奖学金的确认信 (意大利或外国政府、国际组织、大学、其他的公共机构) , 最少 5000 欧。
- 国际信用卡或储蓄卡附加近三个月的对账单 (余额至少 5000 欧元) 。也可以提交父母名下的 (需提交与父母在一起的户口本原件及复印件 ; 如户口不在一起需要提交出生公证书或亲属关系公证书 , 翻译成意大利文并由外交部认证) 。
- 申请人名下的 5000 欧元的银行汇票 (请[在这](#)下载银行名单) 。
- 申请人名下的 5000 欧元的旅行支票 (原件加复印件)

Prova dei mezzi economici di sostentamento secondo una delle seguenti modalita':

- lettera di sponsorizzazione dell'Universita' o di altra Istituzione italiana o straniera per un ammontare di almeno 5.000 Euro
- Carta di Credito o di Debito Internazionale con estratto conto bancario recente, almeno degli ultimi 3 mesi. L'estratto conto bancario puo' riferirsi ai genitori dello studente. In questo caso il richiedente dovra' presentare originale del libretto di famiglia (hukou) con fotocopia. Se i genitori non sono indicati nel suo libretto di famiglia, dovra' produrre documentazione comprovante il legame di parentela,

<p>debitamente tradotta e legalizzata dal MFA (certificato notarile di nascita o di relazione di parentela)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Assegno Bancario esigibile in Italia per un ammontare di almeno 5.000 Euro (Cliccare qui per la lista delle banche) - Travellers' cheques (originale e fotocopia) per un ammontare di 5.000 Euro 	
<p>7. Original declaration of the availability in Italy of appropriate lodging in either of the following forms:</p> <ul style="list-style-type: none"> - declaration of lodgement from the University (copy accepted) - declaration of hospitality or lease contract with attached copy of the ID of the landlord; if inviter is a non EU citizen, copy of valid residence permit needs to be attached (even in case the declaration has been issued by a real estate agency) - declaration and receipt of payment, in original, of a room in a hotel for at least 3 weeks (declaration must be on letterhead with contacts of the hotel, duly dated and signed with clear indication of the name and position of the person who has signed, full name and date of birth of the student, dates of check-in and check-out) <p>意大利寄宿原件证明原件，可以选择：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 大学提供的住宿，需要提交学校证明信（可提供复印件） - 意大利寄宿证明原件（款待信或租房合同原件与复印件；如果邀请人不是欧盟公民，额外提交有效的居留复印件）。如果选择中介租房，需提交签发住宿证明中介及房东的身份证件复印件，附有签字页 - 至少3周的酒店确认单原件和已付费的发票原件(确认单包括：酒店的抬头，联系方式，入住及离开日期，申请人的名字和生日等信息，签发确认单人的职位和名字拼写及手签，签发时间) <p>Dichiarazione di disponibilita' di alloggio in originale in una delle seguenti modalita':</p> <ul style="list-style-type: none"> - dichiarazione di alloggio dell'Universita' (anche in fotocopia) - dichiarazione di ospitalita' o contratto di locazione con allegata copia del documento di identita' del proprietario dell'alloggio (anche nel caso in cui la dichiarazione sia rilasciata per il tramite di un'agenzia immobiliare); Se il dichiarante non e' cittadino UE occorre allegare copia di valido permesso di soggiorno - dichiarazione e ricevuta di avvenuto pagamento, in originale, di una stanza presso una struttura alberghiera, per almeno 3 settimane (la dichiarazione deve essere su carta intestata con contatti dell'albergo, debitamente datata e firmata con chiara indicazione del nome e posizione del 	

firmatario, indicazione dei dati anagrafici completi dello studente e date di check-in e check-out)	
<p>8. Insurance coverage for medical treatment and hospitalization for a minimum of 90 days with minimum coverage of Euro 30,000 for urgent hospitalization and repatriation expenses, to be shown in original plus photocopy. Insurance must be valid in the Schengen Countries</p> <p>涵盖治疗和住院费用的医疗保险, 最低保额 3 万欧元, 至少 90 天(原件及复印件, 必须在申根国家有效)</p> <p>Copertura assicurativa per cure mediche e ricoveri ospedalieri per un minimo di 90 giorni avente una copertura minima di €30.000 per le spese di ricovero ospedaliero d'urgenza e le spese di rimpatrio, in originale e fotocopia.</p>	
<p>9. Copy of passport (2 copies of the page with the picture, 2 copies of the page with the signature) and previous Schengen visas.</p> <p>护照的复印件 (首页尾页各两份), 及申根签证各一份。</p> <p>Fotocopia del passaporto (2 copie della pagina con la foto, 2 copie della pagina con la firma) e una copia dei precedenti visti Schengen.</p>	

Inquiry Officer to delete as appropriate

资料审核员根据适用情况选择/L'operatore annota:

1. The applicant has confirmed that s/he has no other documents to submit OR

申请人已经确认她/他不提交其他文件 或者

Il candidato ha confermato che non ha altri documenti da sottoporre OPPURE

2. The applicant has submitted the supporting documents above. I have advised him / her that failure to submit all necessary documents may result in the application being refused, but s/he has chosen to proceed with the application.

申请人已经递交了上述文件, 我已通知其不提交所有必要文件会导致被拒签, 但其选择继续提交申请。

Il candidato ha presentato i documenti di cui sopra, e' stato informato che l'omissione nel presentare tutti i documenti necessari può causare il rifiuto della richiesta e ha scelto di procedere comunque alla richiesta.

VISA Fee (签证费)	Name of Travel Agen/ 代理名称 /Nome dell'agente di viaggio
Service Fee (服务费)	Address/地址/Indirizzo
Courier Fee (If any) 快递费 (如选)	
Other Fees (其他费用)	TEL/电话

Name & Signature of Inquiry Officer
(资料审核员签名/Firma dell'operatore) Date/日期/Data

Applicant's Signature (申请人签名/Firma del richiedente)